

Construcción de una nueva escala en español para medir ansiedad.

Construction of a new anxiety scale in Spanish.

Johann M. Vega-Dienstmaier¹

RESUMEN

Objetivo: Construir una escala para evaluar la sintomatología de los distintos tipos de trastornos de ansiedad. **Material y Métodos:** A partir de la revisión de 25 instrumentos que evalúan ansiedad en general, trastorno de ansiedad generalizada (TAG), trastorno de pánico, agorafobia y otras fobias, fobia social, trastorno obsesivo-compulsivo (TOC) y trastorno de estrés postraumático (TEPT), se formularon nuevos ítems, los cuales se ordenaron según los diferentes tipos de sintomatología ansiosa y luego de acuerdo a la frecuencia con que su contenido se repetía en las escalas revisadas. Posteriormente se construyó la nueva escala de ansiedad alternando ítems de cada una las distintas categorías de ansiedad empezando con los ítems más frecuentes dentro de cada tipo. **Resultados:** Se generó una nueva escala de ansiedad de 130 ítems (25 de ansiedad en general, 19 de TAG, 33 de pánico, agorafobia y otras fobias, 29 de fobia social, 11 de TOC y 13 de TEPT). **Conclusiones:** Este es el primer paso para la creación de esta nueva escala de ansiedad. Está pendiente su aplicación en individuos sanos y pacientes psiquiátricos con y sin trastornos de ansiedad para evaluar sus propiedades psicométricas (estructura factorial, consistencia interna y validez), y posteriormente la modificación, eliminación y selección de los ítems para generar una escala más simple y útil.

PALABRAS CLAVE: Ansiedad, escala, psicometría.

SUMMARY

Objective: To construct a scale to evaluate the symptomatology of the different types of anxiety disorders. **Material and Method:** After reviewing 25 instruments that assess nonspecific anxiety, generalized anxiety disorder (GAD), panic disorder, agoraphobia and other phobias, social phobia, obsessive-compulsive-disorder (OCD) and posttraumatic stress disorder (PTSD), new items were created and ordered according to the different types of anxiety symptoms and then on the frequency which its content appeared in the reviewed scales. Later, a scale was generated alternating items of different anxiety types beginning with the most frequent items of each category. **Results:** A new anxiety scale of 130 items was created (25 of nonspecific anxiety, 19 of GAD, 33 of panic disorder, agoraphobia and other phobias, 29 of social phobia, 11 of OCD, and 13 of PTSD). **Conclusions:** This is the first step to create this new anxiety scale. Its application to healthy subjects and psychiatric patients with and without anxiety disorders to evaluate its psychometric features (factorial structure, internal consistency and validity), and later the modification, deletion and selection of items to generate a simpler and more useful scale, are pending.

KEYWORDS: Anxiety, scale, psychometrics.

¹ Psiquiatra. Universidad Peruana Cayetano Heredia, Sección de Psiquiatría y Salud Mental. Hospital Nacional Cayetano Heredia, Servicio de Neuro-Psiquiatría. Lima, Perú.

INTRODUCCIÓN

Es necesario contar con instrumentos psicométricos validados en nuestra población que faciliten la detección de trastornos mentales en la práctica médica y la medición de la intensidad de su sintomatología en estudios epidemiológicos y clínicos. En el Perú existe una carencia de instrumentos para la evaluación de la ansiedad. Una muestra de ello la encontramos en la Base de Datos de Instrumentos de Evaluación de Salud Mental y Psiquiatría que publicó el Instituto Nacional de Salud Mental Delgado-Noguchi (1) la cual registra más de 1000 trabajos peruanos de investigación con los correspondientes instrumentos utilizados en cada uno de ellos. En total se incluyeron 703 instrumentos, de los cuales sólo 14 fueron para ansiedad: 1) la Escala de Administración Clínica para el Trastorno de Estrés Post-Traumático (CAPS), 2) la Escala de Ansiedad Social de Leary, 3) la Escala de Ansiedad de Janet Taylor, 4) la Escala de Ansiedad de Separación Materna, 5) la Escala de Ansiedad, Depresión y Vulnerabilidad, 6) la Escala de Autovaloración de Ansiedad de Zung, 7) la Escala de Yale-Brown para Trastorno Obsesivo-Compulsivo (YBOCS), 8) el Inventario de Ansiedad de Beck, 9) el Inventario de Ansiedad Rasgo-Estado (IDARE), 10) el Inventario de Ansiedad Estado-Rasgo de Corsuch y Lushene, 11) el Inventario de Situaciones y Respuestas de Ansiedad (ISRA), 12) la Lista de Chequeo Conductual de la Ansiedad en Niños de Alarcón, 13) la Lista de Chequeo Conductual de Temores Infantiles de Anicama y 14) el Registro de Observación de Conductas de Ansiedad en Niños con Leucemia. De ellos, sólo 3 son trabajos de adaptación o validación (de la Escala de Ansiedad Social de Leary (2), ISRA (3) y YBOCS (4)). Asimismo, aunque escalas de ansiedad de amplia difusión como la de Zung y Beck se han utilizado en el Perú, no se menciona ningún trabajo de adaptación o validación de esas escalas.

Por otro lado, existe una importante comorbilidad entre los trastornos de ansiedad. El tener un trastorno de ansiedad aumenta la probabilidad de que exista otro en el mismo paciente. Por ejemplo, los odds ratios entre trastorno obsesivo-compulsivo (TOC), fobias, trastorno de pánico (TP), trastorno de ansiedad generalizada (TAG) y trastorno de estrés postraumático (TEPT) oscilan entre 4,1 (TEPT y fobia) y 19,7 (TP y TOC) (5).

El objetivo del presente trabajo fue construir una escala que incluya psicopatología de los diferentes trastornos de ansiedad, abarcando sintomatología de

TAG, TP, agorafobia (A), otras fobias (OF), fobia social (FS), TEPT y TOC.

MATERIAL Y MÉTODOS

Se revisó el contenido de los instrumentos para la evaluación de ansiedad que se mencionan en la tabla 1. Los ítems recopilados se clasificaron en 6 tipos, según la sintomatología que evalúan: 1) Ansiedad en general (AEG); 2) TAG; 3) TP, A y OF; 4) FS; 5) TEPT; y 6) TOC. Se agruparon los ítems de acuerdo a la similitud de su contenido y según dicho contenido se crearon nuevos ítems.

Dentro de cada uno de los 6 tipos de síntomas, se ordenaron los nuevos ítems primeramente de acuerdo a la cantidad de ítems de las escalas de origen que respaldan su contenido; cuanto más ítems de las escalas de origen hacían referencia al síntoma éste iba más próximo al inicio. Posteriormente se construyó la nueva escala alternando ítems de diferente sintomatología de modo que el primer ítem fue de AEG, el 2º de TAG, el 3º de TP, A y OF, el 4º de FS, el 5º de TEPT, el 6º de TOC, el 7º nuevamente de AEG y así sucesivamente.

Finalmente la escala propuesta fue revisada por 4 psiquiatras, quienes registraron su opinión respecto a la claridad e importancia de cada ítem y sus sugerencias para mejorar la escala.

RESULTADOS

Considerando que la escala no debe ser demasiado larga y que algunos ítems no eran muy importantes o entendibles para nuestra población, se incluyeron en la versión final de la escala: 25 de los 46 ítems de AEG, 19 de los 22 ítems de TAG, 33 de los 35 ítems de TP, A y OF, 29 de los 40 ítems de FS, 13 de los 14 ítems de TEPT y los 11 ítems de TOC; resultando un total de 130 ítems.

La tabla 2 muestra, para cada uno de los 130 ítems: el tipo de sintomatología ansiosa que evalúa principalmente, los ítems de las escalas de ansiedad que le dieron origen y el número de ítems de origen. Aquí se puede observar que los primeros 66 ítems están ordenados siguiendo la secuencia: AEG – TAG – TP, A y OF – FS – TEPT – TOC; luego como ya se usaron todos los ítems generados de TOC, ya no aparecen más síntomas de este tipo en la escala. Luego del ítem 76 ya no se incluyen ítems de TEPT. El último ítem de

Tabla 1. Instrumentos revisados para la construcción de los ítems de la nueva escala de ansiedad

Psicopatología evaluada	Nombre del instrumento en español	Nombre del instrumento en inglés	Abr	NI
Ansiedad en general				
1	Inventario de Ansiedad de Beck (6)	Beck Anxiety Inventory	IAB	21
2	Escala de Ansiedad de Zung (7)	Zung Self-Rating Anxiety Scale	EAZ	20
3	Escala de Ansiedad de Hamilton (8)	Hamilton Anxiety Rating Scale	HAMA, HARS	14
4	HADS: Escala de Ansiedad y Depresión en el Hospital (9)	Hospital Anxiety and Depression Scale	HADS	7/14
5	Escala de Ansiedad Clínica (10)	Clinical Anxiety Scale	CAS	7
6	Escala Breve de Ansiedad de Tyrer (11)	Brief Scale for Anxiety (Tyrer)	BSA	10
7	Cuestionario de Detección de Ansiedad (12)	Anxiety Screening Questionnaire	ASQ-15	15
8	Inventario de Ansiedad Estado-Rasgo (13)	State-Trait Anxiety Inventory	STAI	40
9	Inventario de Preocupación de Pensilvania (14)	Penn State Worry Questionnaire	PSWQ	16
TAG				
1	Inventario de Evaluación del TAG (15)	GAD Inventory	GADI	22
2	Escala de 7 ítems para el TAG (16)	Generalized Anxiety Disorder 7-item Scale	GAD-7	7
3	Escala de Detección del TAG de Carroll y Davidson (17)	-	ECD	12
Pánico y Agorafobia				
1	Escala de Pánico y Agorafobia de Bandelow (18)	Panic and Agoraphobia Scale	PAS	14
2	Trastorno de Pánico. Diario del paciente (19)	-	DP	-
Fobia social				
1	Escala de Ansiedad Social de Liebowitz (20)	Liebowitz Social Anxiety Scale	LSAS	24
2	Inventario de Fobia Social (21)	Social Phobia Inventory	SPIN	17
3	Escala Breve de Fobia Social (22)	Brief Social Phobia Scale	BSPS	11
4	Escala de Ansiedad Social de Watson y Friend (23)	Social Anxiety and Distress Scale	SADS	28
5	Cuestionario Breve de Autoinforme para el Diagnóstico de la Fobia Social (Colombia) (24)	-	CBFS	43
6	Escala de Ansiedad a la Interacción Social (25)	Social Interaction Anxiety Scale	SIAS	19
7	Escala de Fobia Social (25)	Social Phobia Scale	SPS	20
TEPT				
1	Escala de 8 ítems para los Resultados del Tratamiento del TEPT (26)	The Eight-item Treatment-Outcome Post-Traumatic Stress Disorder Scale	TOP-8	8
2	Cuestionario para Experiencias Traumáticas (27)	Questionnaire to rate Traumatic Experiences	TQ	18
TOC				
1	Inventario de Síntomas Obsesivo-Compulsivos (28)	Obsessive-Compulsive Inventory	OCI	42
2	Inventario de Síntomas Obsesivo-Compulsivos de Florida (29)	Florida Obsessive-Compulsive Inventory	FOCI	20

NI: Número de ítems. **Abr:** Abreviatura de la escala. **TAG:** Trastorno de Ansiedad Generalizada, **TEPT:** Trastorno de estrés postraumático, **TOC:** Trastorno obsesivo-compulsivo.

TAG es el 98, el último de AEG el 116 y el último de FS el 126. La tabla 3 muestra los ítems excluidos, inclusive los ítems que aparecían en algunas escalas de ansiedad

que se revisaron y que no pertenecían a los síntomas propios de los trastornos de ansiedad.

Tabla 2. Los ítems de la nueva escala de ansiedad y los ítems de otras escalas que les dieron origen.

Ítem	Ítem construido	Tipo de síntomas ansiosos	Ítems que dieron origen al nuevo ítem	N de ítems de origen
1	Con facilidad me siento asustado, con temor o miedo.	AEG	Asustado (IAB-17, GADI-17, CAS-3, TQ-3). Miedo (HADS-3, ASQ-3). Temor (ASQ-4, ASQ-13, TQ-13)	9
2	Me siento intranquilo o inquieto, no puedo quedarme en un solo lugar, necesito moverme o caminar.	TAG	Inquietud (HAMA-1, GADI-11, BSA-1, ASQ-13, GAD7-5, ECD-5, HAMA-2, HAMA-14, HADS-11, CAS-3, CAS-6, GAD7-5). Tranquilo, permanecer sentado (EAZ-9). Tranquilo, intranquilo (EAZ-9, HADS-7, ASQ-3, ASQ-13, STAI-27, ECD-5).	17
3	He sentido temblores o sacudidas en el cuerpo.	PAOF	Temblores en manos, piernas, en todo el cuerpo, estremecimiento (IAB-12, IAB-13, EAZ-6, HAMA-2, HAMA-14, GADI-13, ASQ-13, PAS, DP-3, SPIN-17, BSPS-ii3, CBFS-D2, TOP8-2, SPS-7, SPS-19, TQ-17) Sacudidas (HAMA-7, GADI-13, PAS, SPIN-17, BSPS-ii3, SPS-7)	17
4	Me he sentido nervioso ante situaciones sociales tales como fiestas, reuniones o compromisos.	FS	Situaciones sociales (ASQ-4, SPIN-3, SADS-1, SADS-5, SADS-6, SADS-24, SIAS-14). Reuniones o compromisos sociales (PAS, SPIN-3, BSPS-i6, SADS-10, SADS-22, SADS-26, SADS-27, CBFS-38) Fiestas (PAS, LSAS-7, SPIN-3, SPIN-8, SADS-22, CBFS-23, CBFS-38, SIAS-8). Intervenir en una reunión (LSAS-16)	21
5	Me asusto con facilidad o tengo sobresaltos ante ruidos inesperados.	TEPT	Asustarse fácilmente, p.e. ante ruidos inesperados (TOP8-8, TQ-3). Sobresaltos (ante ruidos inesperados) (CAS-3, TOP8-8)	3
6	Tengo dudas o no me siento seguro de haber hecho bien las cosas, por lo que tengo que revisarlas o chequearlas de manera repetitiva.	TOC	Dudas, Perfección y Verificación: Pedir que repitan las cosas varias veces a pesar de haberlas entendido (OCI-3). Revisar mentalmente lo que ha sucedido para asegurarse de no haberse equivocado (OCI-5). Revisar las cosas más de lo necesario (OCI-7). Revisar repetitivamente puertas, ventanas o cajones (OCI-9). Revisar repetitivamente las llaves del gas y del agua o los interruptores de luz (OCI-10). Chequear formularios u otras cosas que escribe (OCI-19). Hacer las cosas una y otra vez hasta sentir que están bien hechas (OCI-29). Impresión de no haber terminado de hacer las cosas a pesar de hacerlas cuidadosamente (OCI-26). Dudas de haber hecho las cosas realmente (OCI-37). Revisar de forma repetitiva lo que podría causar fuego (OCI-40). A pesar de hacer las cosas con cuidado sentir que no están muy bien (OCI-41). Revisar interruptores de luz, llaves de agua, la cocina, los seguros de las puertas, los frenos de emergencia (FOCI-A12). Reescribir o releer de forma innecesaria, abrir los sobres antes de enviarlos (FOCI-A17). Confesar o repetitivamente preguntar para asegurarse de haber dicho algo correctamente (FOCI-A20). Examinarse buscando signos de enfermedad (FOCI-A18). Temer daño de un ser querido por no haber tenido suficiente cuidado (FOCI-A9).	16
7	Me he sentido tenso	AEG	Tenso (HAMA-2, HAMA-14, HADS-1, CAS-1, BSA-1, ASQ-7, ASQ-13, STAI-3, STAI-40)	9
8	Me siento irritable, me enojo con facilidad	TAG	Irritabilidad (HAMA-1, GADI-22, ASQ-13, GAD7-6, ECD-8, TQ-13, TQ-16), Enfadarse, mal humor, enojarse (EAZ-3, GAD7-6, ECD-8, TQ-13, TQ-16)	8
9	He tenido palpitaciones, siento que mi corazón late fuerte o rápido	PAOF	Palpitaciones-aceleración del corazón (IAB-7, EAZ-10, HAMA-9, HAMA-14, CAS-3, BSA-7, ASQ-13, PAS, DP-1, SPIN-13, BSPS-ii2, CBFS-D2, TOP8-2, TQ-17)	14
10	Tengo miedo de hablar con personas poco conocidas o extrañas.	FS	Hablar, estar con personas poco conocidas, extraños (HAMA-3, LSAS-11, LSAS-18, SPIN-10, BSPS-i3, SADS-3, SADS-8, SADS-11, SADS-14, SADS-17, CBFS-1, CBFS-2, CBFS-3, CBFS-6, CBFS-8, CBFS-11, CBFS-13, CBFS-35, SIAS-15). Gente desconocida (SPIN-4). Encontrarse con alguna persona poco conocida en la calle (SIAS-5)	21
11	He perdido el interés en mis actividades, no disfruto de las cosas	TEPT	Falta de interés, no disfrutar las cosas, depresión (HAMA-6, TOP8-4, TQ-8)	3

Continúa en la siguiente página....

Tabla 2 (cont). Los ítems de la nueva escala de ansiedad y los ítems de otras escalas que les dieron origen.

Ítem	Ítem construido	Tipo de síntomas ansiosos	Ítems que dieron origen al nuevo ítem	N de ítems de origen
12	Me incomoda pensar que podría hacer cosas que son inaceptables o vergonzosas para mí tales como insultar, golpear, agredir o violar a otras personas.	TOC	Impulsos inaceptables y Daño: Pensamientos de querer hacer daño a otros o a sí mismo (OCI-13). Miedo de tener impulsos de hacer cosas vergonzosas o dañinas (OCI-17). Incomodidad de ver objetos cortantes o punzantes (cuchillos, tijeras, etc.) por temor a hacer daño (OCI-20). Regresar a ciertos sitios para asegurarse de no haber hecho daño (OCI-32). Pensamientos de haber hecho daño a alguien sin saberlo (OCI-12). Pensamientos inaceptables religiosos o sexuales (FOCI-A4). Preocupación por atropellar a un peatón, o que el carro se rueda hacia abajo en una pendiente (FOCI-A6). Preocupación por diseminar una enfermedad (FOCI-A7). Impulso incesante de dañar a un ser querido, empujar a un extraño en frente de un ómnibus, manejar su carro contra el tráfico, tener contacto sexual inapropiado, envenenar la comida de invitados (FOCI-A10). Preocupación por perder algo valioso (FOCI-A8)	10
13	Generalmente me siento cómodo, sosegado y apacible.	AEG	Apacible (BSA-1). Desasosiego, sosegado (CAS-6, STAI-13, STAI-27)	7
14	Tiendo a sentirme nervioso.	TAG	Incómodo, cómodo (HAMA-14, BSA-1, STAI-5). Confortable (STAI-10)	10
15	Tiendo a sudar demasiado cuando me pongo nervioso	PAOF	(IAB-10, EAZ-1, HADS-1, CAS-1, ASQ-3, ASQ-13, GAD7-1, STAI-12, ECD-1, TQ-3)	13
16	Me incomodaría sentirme observado o ser el centro de atención	FS	Sudor (IAB-21, HAMA-13, CAS-3, BSA-7, BSA-9, ASQ-13, PAS, DP-2, SPIN-7, BSPS-ii4, CBFS-D2, TOP8-2, TQ-17)	12
17	He tenido pesadillas frecuentemente	TEPT	Ser observado (CBFS-15, CBFS-16, CBFS-21, CBFS-42, SPS-4, SPS-7, SPS-16, SPS-20). Ser el centro de atención (ASQ-4, LSAS-15, SPIN-9, SPS-15)	3
18	Tengo miedo excesivo de contaminarme con suciedad, basura, excrementos, secreciones, orina, saliva, sudor, sangre, microbios, venenos, etc.	TOC	Pesadillas (EAZ-20, HAMA-4, TQ-1)	7
19	Me he sentido angustiado, con los nervios de punta	AEG	Contaminación: Secreciones (saliva, sudor, sangre, orina) (OCI-2). Baños públicos (OCI-8). Preocupación por la limpieza (OCI-21). Dificultad de tocar un objeto si este ha sido tocado por extraños o determinadas personas (OCI-22). Dificultad de tocar basura o cosas sucias (OCI-27). Pensamientos repugnantes (OCI-33). Suciedad, gérmenes, químicos, radiación; temor a adquirir una enfermedad seria como el SIDA (FOCI-A1).	6
20	Tiendo a sentirme ansioso	TAG	Angustia (CAS-1, CAS-7, BSA-1, STAI-9). Nervios de punta (CAS-1, ECD-5, TOP8-7)	10
21	He sentido que me falta el aire o me ahogo	PAOF	Ansioso (EAZ-1, GADI-01, GADI-8, GADI-19, ASQ-3, ASQ-7, ASQ-13, ASQ-14, GAD7-1, TQ-13)	14
22	Me incomoda estar rodeado de mucha gente	FS	Dificultad para respirar, disnea, sensación de falta de aire, asfixia (IAB-15, EAZ-13, HAMA-10, HAMA-14, GADI-16, BSA-7, ASQ-13, PAS, DP-4, DP-5, CBFS-D2, TOP8-2, TQ-17). Sensación de ahogo (IAB-11, HAMA-10, DP-4).	10
23	Me siento insensible, distanciado de la gente, ya no puedo sentir cariño o afecto hacia otras personas	TEPT	Miedo a las multitudes, mucha gente (HAMA-3, BSA-5, PAS, SADS-12). Mezclarse con gente (SIAS-6). Gente (SADS-4, SADS-13, SADS-21, SADS-28, CBFS-22).	4
24	Necesito que las cosas estén arregladas o se hagan en un orden exacto o perfecto.	TOC	Sentirse distanciado de la gente (TOP8-5, TQ-18). Incapacidad para sentir cariño afecto hacia otras personas, insensible (TOP8-6; TQ-7).	6
25	Me he sentido aterrorizado, con pánico	AEG	Orden y simetría: Me fastidia que las cosas no estén ordenadas adecuadamente (OCI-14). Me siento obligado a vestirme, desvestirme o lavarme en determinado orden (OCI-15). Necesidad de que las cosas estén arregladas en un orden particular (OCI-23). Me molesta que otros cambien el orden en que dejo mis cosas (OCI-35). Preocupación por tener las cosas (ropa, herramientas, etc.) en perfecto o exacto orden (FOCI-A2). Antes de ir a dormir debo hacer ciertas cosas de una determinada manera (OCI-31).	4
26	Me canso con facilidad.	TAG	Estar aterrorizado, terror, pánico (IAB-9, CAS-7, BSA-1, HADS-13)	9
27	Siento mareos frecuentemente	PAOF	Fatiga fácil (EAZ-8, HAMA-2, GADI-2, ASQ-2, ASQ-13, STAI-8, STAI-22, STAI-26, ECD-6)	9
			Mareos-vértigos (IAB-6, EAZ-11, HAMA-13, GADI-12, BSA-7, PAS, DP-8, TOP8-2, TQ-17)	

Continúa en la siguiente página...

Construcción de una nueva escala en español para medir ansiedad.

Tabla 2 (cont). Los ítems de la nueva escala de ansiedad y los ítems de otras escalas que les dieron origen.

Ítem	Ítem construido	Tipo de síntomas ansiosos	Ítems que dieron origen al nuevo ítem	N de ítems de origen
28	Me incomoda acercarme a un grupo de personas e interactuar con ellas	FS	Grupos de personas (SADS-20, SADS-23, CBFS-1, CBFS-10, SIAS-18, SPS-10). Ser sociable (SADS-2). Acercarse e integrarse a grupos de gente (SADS-18). Participar en grupos pequeños (LSAS-2). Interactuar con gente del trabajo (SIAS-4)	10
29	Me siento en estado de alerta, vigilante, en guardia	TEPT	Sentirse en estado de alerta, vigilante, en guardia (TOP8-7, TQ-4).	2
30	Para deshacerme de pensamientos malos o desagradables, tengo que hacer cosas innecesarias o excesivas tales como contar, rezar, repetir palabras o frases, sentarme y pararme, pasar una puerta o tocar ciertos objetos.	TOC	Rituales: Rezar para eliminar malos pensamientos o sentimientos (OCI-18), repetir mentalmente ciertas frases o palabras para sacar de mi mente malos pensamientos, sentimientos o acciones (OCI-36). Repetir acciones rutinarias (sentarse, pararse; pasar por la puerta, encender un cigarro) cierto número de veces o hasta que se sienta suficiente (FOCI-A15). Contar, arreglar (FOCI-A13). Necesidad de tocar objetos o gente (FOCI-A16).	5
31	Me he sentido bien, a gusto y satisfecho.	AEG	Sentirse bien (STAI-20, STAI-21). Satisfecho (STAI-16, STAI-36). Sentirse a gusto (STAI-5).	5
32	He sentido tensión, molestias o dolores en los músculos, especialmente en el cuello, hombros y espalda.	TAG	(HAMA-7, GADI-15, CAS-2, ASQ-13, ECD-9). Rigidez muscular (HAMA-7, CAS-2, BSA-10). Dolores de cabeza, cuello y espalda (EAZ-7).	7
33	Tiendo a sentir que me puedo desmayar	PAOF	Sensación de irse a desmayar, desmayos (IAB-19, EAZ-12, CAS-7, BSA-9, DP-8). Miedo a desmayarse (GADI-10, PAS)	7
34	Me es difícil hablar con otras personas, tengo temor, me cuesta iniciar una conversación o no se me ocurre qué decir.	FS	Hablar con otros (ASQ-4, SPIN-4, SPIN-6, BSPS-i1, SIAS-9, SPS-18). Dificultad para pensar cosas que decir (SIAS-10, SIAS-14). Iniciar una conversación (CBFS-13, CBFS-14).	10
35	Evito las situaciones que me recuerdan un acontecimiento traumático	TEPT	Evitar situaciones que recuerdan al acontecimiento traumático (TOP8-3, TQ-10)	2
36	Siento una necesidad excesiva de lavarme, asearme, o limpiar o desinfectar las cosas	TOC	Limpieza, lavado (OCI-4, OCI-38, OCI-42, FOCI-A11)	4
37	Me siento frecuentemente agresivo, con cólera, rabia u odio.	AEG	Hostilidad, cólera, agresividad, rabia, odio (BSA-2)	1
38	Me es difícil dejar de preocuparme	TAG	Dificultad para controlar las preocupaciones (ASQ-12, GAD7-2, PSWQ-5, PSWQ-8, PSWQ-14, ECD-3, ECD-4, PSWQ-11).	8
39	Tengo miedo de perder el control	PAOF	Miedo a perder el control (IAB-14, GADI-10, CAS-7, PAS, DP-10, SPS-14). Pérdida del control de movimientos (CAS-2)	7
40	Evito dar mi opinión, especialmente si es para defender mi punto de vista, criticar o expresar desacuerdo o desaprobación	FS	Expresar desacuerdo o desaprobación (LSAS-18, CBFS-24, SIAS-12). Criticar (CBFS-32). Expresar opinión (CBFS-2, CBFS-3, CBFS-4). Defender su propio punto de vista (CBFS-30).	8
41	He pasado por un acontecimiento inusual, terrible o inquietante que me ha dejado secuelas	TEPT	Situación o acontecimiento inusual, terrible o inquietante que le ha dejado secuelas (ASQ-6).	1
42	Me siento obligado a guardar cosas inservibles que otras personas hubieran botado por la idea de que las podría necesitar en el futuro	TOC	Coleccionismo: Guardar demasiadas cosas que estorban (OCI-6). Coleccionar cosas innecesarias (OCI-11). No botar cosas por posibilidad de necesitarlas en el futuro (OCI-34). Coleccionar objetos inservibles o inspeccionar la basura antes de botarla (FOCI-A14).	4
43	Me he sentido agitado o alterado	AEG	Agitado (CAS-1, STAI-40, DP-3). Alterado (STAI-6)	4
44	Duermo mal.	TAG	(EAZ-19, HAMA-4, GADI-6, GADI-14, BSA-6, ASQ-13, ECD-10, TQ-5).	8
45	Tengo sensaciones de adormecimiento u hormigueo en el cuerpo	PAOF	Insensibilidad física, cosquilleo, sensación de adormecimiento, hormigueo, en dedos de manos y pies, parestesias (IAB-1, EAZ-14, HAMA-8, GADI-20, PAS, DP-12)	6
46	He sentido que mi cara se pone roja	FS	Rubor facial, mi cara se enrojece (IAB-20, EAZ-18, HAMA-13, BSA-9, SPIN-2, BSPS-ii1, CBFS-D2, SPS-5)	8
47	Trato de no pensar en cosas que me recuerdan un hecho traumático	TEPT	Evitar pensamientos relacionados a acontecimiento traumático (TQ-11)	1
48	Me es difícil dejar de tener ideas desagradables que vienen en contra de mi voluntad	TOC	Pensamientos desagradables, involuntarios que no pueden eliminarse (OCI-1). Dificultad para controlar los pensamientos (OCI-28). Pensamientos desagradables que vienen en contra de la voluntad (OCI-30).	3
49	He sentido las manos o los pies fríos o húmedos	AEG	Manos o pies fríos (EAZ-17, BSA-7, BSA-9). Manos húmedas (EAZ-17).	3

Continúa en la siguiente página...

Tabla 2 (cont). Los ítems de la nueva escala de ansiedad y los ítems de otras escalas que les dieron origen.

Ítem	Ítem construido	Tipo de síntomas ansiosos	Ítems que dieron origen al nuevo ítem	N de ítems de origen
50	Me preocupo demasiado por mi familia.	TAG	Los siguientes ítems hacen referencia a las preocupaciones excesivas: HADS-5, GADI-3, GADI-21, CAS-4, BSA-4, ASQ-7, ASQ-10, ASQ-11, ASQ-13, ASQ-14, GAD7-3, STAI-17, STAI-29; STAI-37, STAI-40, PSWQ-3, PSWQ-4, PSWQ-7, PSWQ-10, PSWQ-12, PSWQ-13, PSWQ-15, ECD-2, ASQ-8, GAD7-3, PSWQ-2.	26
51	He sentido dolor o presión en el pecho.	PAOF	Dolor (HAMA-9, PAS, DP-6) o presión (HAMA-10, PAS, DP-6) en el pecho.	4
52	Me incomoda reclamar, pedir un favor, preguntar o solicitar información	FS	Preguntar, solicitar información (CBFS-1, CBFS-11, CBFS-12). Pedir un favor (CBFS-6, CBFS-7). Reclamar (CBFS-25). Devolver una compra a una tienda (LSAS-22, CBFS-26).	8
53	Evito interactuar con otras personas	TEPT	Evitación de interacción con otras personas (TOP8-5)	1
54	Pierdo tiempo por tener que contar o repetir ciertos números o frases una y otra vez	TOC	Repetir y Contar: Obligado a contar mientras hace cosas (OCI-16). Atraso en el trabajo por repetir las cosas (OCI-24). Repetir ciertos números (OCI-25).	3
55	He tenido ganas de orinar con frecuencia	AEG	Orinar con frecuencia (EAZ-16, HAMA-12, BSA-7). Urgencia para miccionar (HAMA-12)	3
56	Me siento abrumado por mi trabajo o mis estudios.	TAG	Los siguientes ítems hacen referencia a las preocupaciones excesivas: HADS-5, GADI-3, GADI-21, CAS-4, BSA-4, ASQ-7, ASQ-10, ASQ-11, ASQ-13, ASQ-14, GAD7-3, STAI-17, STAI-29; STAI-37, STAI-40, PSWQ-3, PSWQ-4, PSWQ-7, PSWQ-10, PSWQ-12, PSWQ-13, PSWQ-15, ECD-2, ASQ-8, GAD7-3, PSWQ-2.	26
57	Suelo tener molestias, dolor, ardor o pesadez en el estómago, o me suele caer mal la comida	PAOF	Dolor de estómago (EAZ-15, HAMA-11). Indigestión (IAB-18, EAZ-15). Ardor en el estómago, distensión abdominal, dispepsia (HAMA-11). Malestar en el abdomen (IAB-18, PAS, DP-7).	6
58	He sentido miedo a mis superiores o personas de autoridad	FS	Hablar con, temor a personas que tienen autoridad, superiores (LSAS-5, SPIN-1, SPIN-16, BSPS-i2, SADS-19, CBFS-33, SIAS-1)	7
59	Tengo recuerdos o imágenes frecuentes de un hecho traumático que me generan emociones muy dolorosas o desagradables	TEPT	Imágenes recurrentes y recuerdos dolorosos de evento traumático (TQ-12). Recuerdo del evento produce emociones intensas y desagradables (TQ-13).	2
60	Me imagino eventos horribles tales como muertes, incendios, inundaciones, robos.	TOC	Imágenes de muerte o de otros eventos horribles (FOCI-A3). Preocupación por incendios, inundaciones, robos, de la casa (FOCI-A5).	2
61	Me siento frecuentemente inseguro, sin confianza en mí mismo	AEG	Seguro (STAI-2, STAI-33). Confianza en uno mismo (STAI-11, STAI-32).	4
62	Tengo miedo de estar enfermo.	TAG	Preocupación por la salud física o enfermedades (ASQ-9, BSA-3).	2
63	He tenido frecuentemente náuseas o vómitos.	PAOF	Náuseas-vómitos (HAMA-11, PAS, DP-7, TOP8-2, TQ-17)	5
64	Me incomoda comer o beber frente a otras personas en lugares públicos.	FS	Beber con otras personas en lugares públicos (LSAS-4, CBFS-17, SPS-10). Comer en lugares públicos (LSAS-3, CBFS-17, SPS-11). Estar en sitios públicos (ASQ-5)	6
65	Recuerdo tan intensamente un evento traumático que es como si estuviera ocurriendo de nuevo	TEPT	Revivir evento traumático como si estuviera volviendo a ocurrir (TQ-2)	1
66	Tengo la idea que hay números, palabras o colores, que tienen que ver con buena o mala suerte.	TOC	Supersticiones: Siento que hay malos y buenos números (OCI-39). Evitar colores, números o nombres que están asociados con eventos negativos o con pensamientos desagradables (FOCI-A19)	2
67	He sentido dolores de cabeza frecuentemente.	AEG	Dolores de cabeza, cuello y espalda (EAZ-7). Cefalea de tensión (HAMA-13, CAS-2)	3
68	Me preocupa que falte dinero para cubrir mis necesidades.	TAG	Los siguientes ítems hacen referencia a las preocupaciones excesivas: HADS-5, GADI-3, GADI-21, CAS-4, BSA-4, ASQ-7, ASQ-10, ASQ-11, ASQ-13, ASQ-14, GAD7-3, STAI-17, STAI-29; STAI-37, STAI-40, PSWQ-3, PSWQ-4, PSWQ-7, PSWQ-10, PSWQ-12, PSWQ-13, PSWQ-15, ECD-2, ASQ-8, PSWQ-2.	25
69	He sentido calor excesivo, bochornos.	PAOF	Acaloramiento, sofocos (IAB-2, HAMA-8, GADI-7, PAS, DP-13)	5
70	Me incomodaría exponer, hablar en público o dar una charla o discurso.	FS	Dar una charla, exponer (LSAS-5, LSAS-20, CBFS-5, SPS-18). Hablar en público (BSPS-i1). Discursos (SPIN-11).	6
71	No puedo sacar de mi mente recuerdos o imágenes de un evento traumático.	TEPT	Imágenes, pensamientos o recuerdos de eventos dolorosos que no puede sacar de su mente aunque quisiera (TOP8-1)	1
72	He tenido alguna incomodidad para tener relaciones sexuales.	AEG	Frigidez, eyaculación precoz o impotencia (HAMA-12).	1
73	Me cuesta trabajo concentrarme, me falla la memoria.	TAG	Problemas de concentración (HAMA-5, GADI-18, ASQ-13, ECD-7, TQ-6). Mala memoria (HAMA-5).	5
74	Me siento inseguro, como si me fuera a caer.	PAOF	Sensación de inestabilidad o inseguridad física (IAB-8, HAMA-14, PAS, DP-8)	4

Continúa en la siguiente página...

Tabla 2 (cont). Los ítems de la nueva escala de ansiedad y los ítems de otras escalas que les dieron origen.

Ítem	Ítem construido	Tipo de síntomas ansiosos	Ítems que dieron origen al nuevo ítem	N de ítems de origen
75	Me incomodaría entrar o salir de un lugar lleno de gente.	FS	Entrar a un lugar lleno de gente, p.e. reunión (CBFS-15, CBFS-39, SPS-6). Entrar a una sala cuando el resto de gente ya está sentada (LSAS-14, SADS-17). Salir de un lugar lleno de gente (CBFS-16)	6
76	No puedo recordar una parte importante de un hecho traumático que sufrí.	TEPT	No poder recordar una parte importante del evento traumático (TQ-14)	1
77	Me he sentido calmado, sereno y estable.	AEG	Calmado (STAI-1). Sereno (STAI-27). Estable (STAI-39)	3
78	Me siento relajado.	TAG	Incapacidad para relajarse (IAB-4, HAMA-2, HADS-7, GADI-4, GAD7-4, STAI-15).	6
79	Tengo escalofríos frecuentemente.	PAOF	Escalofríos (HAMA-8, GADI-7, PAS, DP-13)	4
80	Me incomoda que me observen cuando trabajo, escribo, camino o tengo algún objeto que se me puede caer.	FS	Escribir mientras lo observan (LSAS-9, CBFS-42, SPS-1). Trabajar delante de otros (LSAS-8). Caminar (SPS-4). Llevar una bandeja en una cafetería con mucha gente (SPS-13).	6
81	Me he sentido aturdido o confundido.	AEG	Aturdido (STAI-18, DP-8). Confusión (BSA-1)	3
82	Tiendo a sentir la boca seca.	TAG	Boca seca (HAMA-13, GADI-9, BSA-7, BSA-9, PAS)	5
83	Tengo miedo de volverme loco.	PAOF	Miedo a volverse loco (GADI-10, PAS, DP-10)	3
84	Tengo miedo de conocer gente nueva	FS	Conocer gente nueva (SADS-9, SADS-15, SADS-16, CBFS-34, LSAS-12)	5
85	He tenido dificultad para enfrentar los problemas	AEG	Problemas para enfrentar las dificultades, crisis (STAI-28, STAI-34)	2
86	Tengo miedo de que ocurra una desgracia, algo terrible o catastrófico, o de recibir una muy mala noticia.	TAG	Anticipación catastrófica (IAB-5, HAMA-1, EAZ-5, HADS-3, CAS-5, GAD7-7, STAI-7).	7
87	Tengo miedo de poderme morir	PAOF	Miedo a morir (IAB-16, PAS, DP-11)	3
88	Tengo miedo de hacer el ridículo y sentirme humillado o avergonzado	FS	Temor al ridículo (SPIN-6, SPIN-15, CBFS-A2). Situaciones embarazosas, humillantes (BSPS-i4). Decir algo vergonzoso (SIAS-16)	5
89	Suspiro con frecuencia	AEG	Suspiros (HAMA-10, BSA-9)	2
90	Me angustia pensar cómo prevenir todos los riesgos o peligros a que estamos expuestos.	TAG	Anticipación catastrófica (IAB-5, HAMA-1, EAZ-5, HADS-3, CAS-5, GAD7-7, STAI-7). Pendiente de tomar precauciones (BSA-5).	8
91	Tengo miedo a estar solo	PAOF	Miedo a quedarse o estar solo (HAMA-3, BSA-5, PAS)	3
92	He tenido vergüenza de saludar	FS	Saludar (CBFS-8, CBFS-9, CBFS-10, SIAS-18)	4
93	Tengo diarrea cuando me siento nervioso	AEG	Diarrea (HAMA-11, BSA-7)	2
94	Me angustia no haber terminado todas mis obligaciones.	TAG	Ítems relacionados: PSWQ-9, PSWQ-16.	2
95	Me da miedo estar en cines, teatros o estadios	PAOF	Teatros, cines, estadios (PAS)	1
96	He tenido miedo de hacer cosas delante de personas que me pueden estar observando	FS	Hacer cosas delante de otros que pueden estar mirando (ASQ-4, SPIN-14, BSPS-i7, CBFS-43)	4
97	Me he dado cuenta o me han dicho que me pongo pálido, aprieto los puños, me froto los dedos o arrugo la frente.	AEG	Palidez (HAMA-13, HAMA-14). Apretar puños (HAMA-14). Frotarse los dedos (HAMA-14). Ceño fruncido (HAMA-14)	2
98	Los problemas se acumulan, me falta tiempo para cumplir con todo lo que tengo que hacer.	TAG	Falta tiempo (PSWQ-1). Las dificultades se amontonan (STAI-28)	2
99	Me da miedo viajar en ómnibus o transporte público	PAOF	Autobús (BSA-5, PAS). Transporte público (ASQ-5)	3
100	Me pongo nervioso con personas que me atraen físicamente o con quienes quisiera iniciar una relación sentimental	FS	Persona del sexo opuesto (SADS-7, SADS-10). Personas atractivas del sexo opuesto (SIAS-13). Cortejar (LSAS-21)	4
101	Se me han parado los pelos	AEG	Piloerección (HAMA-13, ASQ-13)	2
102	Me dan miedo los supermercados o tiendas	PAOF	Supermercado (BSA-5, PAS). Estar en una tienda (ASQ-5)	3
103	Me incomoda llamar o hablar por teléfono con alguien poco conocido, especialmente si hay gente cerca.	FS	Llamar, hablar por teléfono en presencia de otras personas (LSAS-1, CBFS-36). Llamar, hablar por teléfono a alguien poco conocido (LSAS-10, CBFS-35).	4
104	Siento debilidad, especialmente en las piernas	AEG	Debilidad de piernas (IAB-3). Debilidad (HAMA-8)	2

Continúa en la siguiente página...

Tabla 2 (cont). Los ítems de la nueva escala de ansiedad y los ítems de otras escalas que les dieron origen.

Ítem	Ítem construido	Tipo de síntomas ansiosos	Ítems que dieron origen al nuevo ítem	N de ítems de origen
105	Tengo miedo a hacer cosas	PAOF	Hacer cola (ASQ-5, PAS, SPS-17)	3
106	He tenido miedo de ser criticado	FS	Temor a ser criticado (SPIN-5, SPIN-12, BSPS-i5, CBFS-31)	4
107	He sentido dificultad para pasar los alimentos	AEG	Dificultad para deglutir (HAMA-11)	1
108	Me da miedo sentirme encerrado, usar ascensores, estar en lugares cerrados o pasar por túneles	PAOF	Lugares cerrados, túneles (PAS). A sentirse encerrado (BSA-5). Ascensores (PAS)	2
109	Me incomodaría que me vean hacer ciertas actividades tales como cantar, tocar un instrumento, bailar, actuar o hacer deporte.	FS	Cantar, tocar un instrumento (CBFS-43). Bailar (CBFS-23). Actuar delante de otros (LSAS-5). Practicar un deporte frente a otros (CBFS-21)	4
110	Me ha costado trabajo tomar decisiones	AEG	Indecisión (STAI-25)	1
111	Siento como si lo que me rodea fuera irreal o como si no estuviera realmente aquí	PAOF	Sensación de que los objetos son irreales (desrealización)(PAS, DP-9) Sensación de que uno mismo está distanciado, de no estar realmente aquí (PAS, DP-9)	2
112	Me incomoda mirar de frente a los ojos a personas que no conozco bien	FS	Mirar de frente, a los ojos a personas que no se conocen bien (LSAS-19, SIAS-2, SPS-8)	3
113	Hablo entrecortado, siento la voz poco firme o insegura.	AEG	Voz poco firme o insegura (HAMA-7)	1
114	Me da miedo ir en carro, especialmente si tengo que manejar o si puede haber embotellamientos.	PAOF	Manejar carro (PAS). Ir en carro, embotellamiento (PAS)	1
115	Me incomoda usar baños públicos	FS	Usar, orinar en baños públicos (LSAS-13, CBFS-18, SPS-2)	3
116	He sentido que mis dientes rechinan	AEG	Rechinar de dientes (HAMA-7)	1
117	Me da miedo caminar por la calle, especialmente por las avenidas grandes	PAOF	Caminar por la calle (PAS). Grandes avenidas (PAS)	1
118	Tengo miedo de dar exámenes o tener una entrevista de trabajo	FS	Dar un examen (LSAS-17, CBFS-40). Tener una entrevista de trabajo (CBFS-37).	3
119	Me da miedo alejarme de mi casa	PAOF	Alejarse de casa (PAS). A salir de casa (BSA-5)	2
120	He tenido miedo de parecer raro o tonto	FS	Temor a parecer raro (SIAS-11, SPS-12). Parecer estúpido (SPIN-15)	3
121	He sentido miedo sin motivo	PAOF	Miedo sin razón (EAZ-2)	1
122	He tenido miedo de cometer errores frente a otros	FS	Cometer un error frente a otros (CBFS-20, CBFS-A2)	2
123	Me da miedo estar en aulas, salones de conferencias, auditorios o grandes habitaciones	PAOF	Aulas, salones de conferencias, grandes habitaciones, auditorios (PAS)	1
124	Me incomoda hablar de mí mismo o expresar mis sentimientos	FS	Hablar de uno mismo o de los propios sentimientos (SIAS-3). Expresar un sentimiento (CBFS-29)	2
125	Me dan miedo los campos y otros lugares abiertos	PAOF	Campos (PAS)	1
126	Me es difícil negarme a comprarle a un vendedor insistente	FS	Resistir la presión de un vendedor insistente (LSAS-24, CBFS-41)	2
127	Me da miedo estar en lugares altos	PAOF	Altura, sitios altos (PAS)	1
128	Me da miedo cruzar puentes	PAOF	Cruzar puentes (PAS)	1
129	Me da miedo la oscuridad	PAOF	Miedo a la oscuridad (HAMA-3).	1
130	Tengo miedo excesivo a algunos animales	PAOF	Miedo a los animales grandes (HAMA-3).	1

AEG: Síntomas ansiosos en general. **TAG:** Síntomas de trastorno de ansiedad generalizada. **PAOF:** síntomas de pánico, agorafobia y otras fobias. **FS:** Síntomas de fobia social. **TEPT:** Síntomas de trastorno de estrés postraumático. **TOC:** Síntomas de trastorno obsesivo-compulsivo. **ASQ:** Cuestionario de Detección de Ansiedad. **BSA:** Escala Breve de Ansiedad de Tyrer. **BSPS:** Escala Breve de Fobia Social. **CAS:** Escala de Ansiedad Clínica. **CBFS:** Cuestionario Breve de Autoinforme para el Diagnóstico de la Fobia Social (Colombia). **DP:** Trastorno de Pánico. Diario del paciente. **EAZ:** Escala de Ansiedad de Zung. **ECD:** Escala de Detección del Trastorno de Ansiedad Generalizada de Carroll y Davidson. **FOCI:** Inventario de Síntomas Obsesivo-Compulsivos de Florida. **GAD7:** Escala de 7 ítems para el TAG. **GADI:** Inventario de Evaluación del Trastorno de Ansiedad Generalizada. **HADS:** Escala de Ansiedad y Depresión en el Hospital. **HAMA:** Escala de Ansiedad de Hamilton. **IAB:** Inventario de Ansiedad de Beck. **LSAS:** Escala de Ansiedad Social de Liebowitz. **OCI:** Inventario de Síntomas Obsesivo-Compulsivos. **PAS:** Escala de Pánico y Agorafobia de Bandelow. **PSWQ:** Inventario de Preocupación de Pensilvania. **SADS:** Escala de Ansiedad Social de Watson y Friend. **SIAS:** Escala de Ansiedad a la Interacción Social. **SPIN:** Inventario de Fobia Social. **SPS:** Escala de Fobia Social. **STAI:** Inventario de Ansiedad Estado-Rasgo. **TOP8:** Escala de 8 ítems para los Resultados del Tratamiento del TEPT. **TQ:** Cuestionario para Experiencias Traumáticas.

DISCUSIÓN

Debido a que esta nueva escala pretende evaluar síntomas de los diferentes trastornos de ansiedad, esta versión inicial está formada por 130 ítems lo que la hace más larga que cualquiera de los otros instrumentos que se han utilizado de base para su construcción. Así

tenemos que el número de ítems de las otras escalas va desde 7 (Escala de Ansiedad Clínica (10) y GAD-7 (16)) hasta 43 (Cuestionario Breve de Autoinforme para el Diagnóstico de la Fobia Social (24)). Sin embargo, existen instrumentos psicométricos, como los que se usan para evaluar personalidad, más largos aún, por ejemplo tenemos el Inventario Multifásico de

Tabla 3. Ítems de las escalas de ansiedad de origen excluidos en la nueva escala.

Ítem excluido	Ítems relacionados de las escalas de origen
Ansiedad en general	
He sentido como un aleteo o vacío en el estómago	Aleteo en el estómago (HADS-9). Sensación de estómago vacío (HAMA-11)
He sentido eructos o gases	Meteorismo (HAMA-11). Eructos (HAMA-14)
Me he sentido contrariado u oprimido	Contrariado (STAI-4). Oprimido (STAI-14)
Tengo alteraciones en la regla o menstruación sin una razón clara	Amenorrea, Metrorragia (HAMA-12).
He sentido dolores	Dolores (BSA-8, ASQ-1)
Me he sentido excitado	Excitado (CAS-1). Sobreexcitado (STAI-18)
He tenido estreñimiento	Estreñimiento (HAMA-11)
He sentido zumbido de oídos	Zumbido de oídos (HAMA-8)
He tenido visión borrosa	Visión borrosa (HAMA-8)
Siento la necesidad de tragar saliva	Tragar saliva (HAMA-14)
Me palpitan los párpados	Mioclónias palpebrales (HAMA-14)
Me han dicho que tomo las cosas muy seriamente	Tomar las cosas demasiado seriamente (STAI-31)
He sentido que la barriga me suena	Borborígmicos (HAMA-11)
He llorado con facilidad	Llanto fácil (HAMA-2)
He recordado desengaños	No olvida desengaños (STAI-38)
Siento una desazón	Desazón (CAS-1)
Me he despertado demasiado temprano	Despertar precoz (HAMA-6)
Me he sentido como si me derrumbara o me fuera a desintegrar	Como si me derrumbara o me fuera a desintegrar (EAZ-4)
Siento que mis arterias me laten	Latidos vasculares (HAMA-9)
Mi corazón late desordenadamente	Extrasístoles (HAMA-9)
Siento ardor en el pecho	Pirosis (HAMA-11)
Trastorno de Ansiedad Generalizada	
Me siento al límite	Sentirse al límite (GADI-5, GAD7-1)
Me siento presionado.	(PSWQ-6)
Siento un malestar	Malestar (GADI-8)
Trastorno de Pánico, Agorafobia y Otras Fobias	
Me da miedo estar en restaurantes	Restaurantes (PAS)
Me da miedo estar en museos	Museos (PAS)
Fobia Social	
Tengo temor de ser ignorado	Ser ignorado (SIAS-17)
Me incomoda tener que presentarle a alguien a otra persona	Presentar gente (SADS-25)
Pongo especial atención en mi propia voz cuando los demás me escuchan	Poner mucha atención a la propia voz y de los otros escuchándome (SPS-3)
Me he sentido nervioso cuando alguien me menciona o me señala	Ser mencionado, señalado (CBFS-19)
Me incomoda proponer un brindis	Proponer un brindis (CBFS-38)
Me incomodaría hacer una fiesta	Dar una fiesta (LSAS-23)
Me incomodaría encontrarme solo con alguna persona	Encontrarse solo con alguna persona (SIAS-7)
Me incomoda elogiar a otra persona	Piropear (CBFS-27)
Me incomoda ser elogiado por otra persona	Recibir un piropo (CBFS-28)
Me incomodaría participar de actividades recreativas al aire libre	Participar de actividad recreativa al aire libre (CBFS-22)
Tengo miedo de que los demás me vean enfermo	Miedo de que los demás me vean enfermo (SPS-9)
Trastorno de Estrés Postraumático	
Me siento avergonzado de estar vivo luego de un evento traumático	Sentirse avergonzado de estar vivo luego de evento traumático (TQ-9)
Ítems que no corresponden propiamente a trastornos de ansiedad	
Me he sentido alegre	Alegre (STAI-19)
He tenido ganas de llorar	Ganas de llorar (STAI-23)
Me he sentido pesimista	Pesimismo (TQ-15)
Me he sentido feliz	Feliz (STAI-24, STAI-30)
Me he sentido triste, deprimido o melancólico	Tristeza, depresión, melancólico (ASQ-2, STAI-35, TQ-13)

ASQ: Cuestionario de Detección de Ansiedad. **BSA:** Escala Breve de Ansiedad de Tyrer. **CAS:** Escala de Ansiedad Clínica. **CBFS:** Cuestionario Breve de Autoinforme para el Diagnóstico de la Fobia Social (Colombia). **EAZ:** Escala de Ansiedad de Zung. **GAD7:** Escala de 7 ítems para el TAG. **GADI:** Inventario de Evaluación del Trastorno de Ansiedad Generalizada. **HADS:** Escala de Ansiedad y Depresión en el Hospital. **HAMA:** Escala de Ansiedad de Hamilton. **LSAS:** Escala de Ansiedad Social de Liebowitz. **PAS:** Escala de Pánico y Agorafobia de Bandelow. **PSWQ:** Inventario de Preocupación de Pensilvania. **SADS:** Escala de Ansiedad Social de Watson y Friend. **SIAS:** Escala de Ansiedad a la Interacción Social. **SPS:** Escala de Fobia Social. **STAI:** Inventario de Ansiedad Estado-Rasgo. **TQ:** Cuestionario para Experiencias Traumáticas.

Personalidad de Minnesota versión 2 (MMPI-2) con 567 ítems (30) y el Millon Clinical Multiaxial Inventory-III con 175 ítems (31). Por otro lado, estudios posteriores de esta escala de 130 ítems podrían permitir una depuración y selección de los ítems con la generación de una versión más corta.

La escala está formada por ítems dicotómicos lo cual podría tener la ventaja de facilitar su llenado especialmente considerando el gran número de ítems que tiene, sin embargo, podría pensarse que limitar a 2 el número de respuestas de cada ítem podría generar una pérdida de información. No obstante, hay evidencia que sugiere que esto no tiene que ser necesariamente cierto. Por ejemplo, según un estudio, no se ha encontrado que el formato politómico original de la CES-D para evaluación de depresión sea superior a uno dicotómico de la misma escala (32).

Este es el primer paso para la creación de una nueva escala de ansiedad. Queda pendiente evaluar las características psicométricas de la escala, su coeficiente alfa de Cronbach, su estructura factorial, su sensibilidad y especificidad para la detección de los trastornos de ansiedad y su sensibilidad al cambio. También puede aprovecharse el uso de modernas técnicas basadas en la teoría de respuesta a los ítems (33) para perfeccionar la escala.

Agradecimientos: A los doctores Martín Arévalo, Lizardo Cruzado, Joel Salinas y Santiago Stucchi por sus valiosas sugerencias para mejorar la escala.

Correspondencia:

Dr. Johann M. Vega-Dienstmaier
Av. Pardo 1142 – 701. Miraflores, Lima 18. Perú.
Correo electrónico: johann.vega.d@upch.pe

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Instituto Nacional de Salud Mental “Honorio Delgado – Hideyo Noguchi”. Base de datos de instrumentos de evaluación de salud mental y psiquiatría. *Anales de Salud Mental*. 2008; 24 (S1).
- León R, Tejada P. Adaptación de una escala de ansiedad social. *Revista de Psicología y Pedagogía Más Luz*. 1996; 3(1): 117-137.
- Vigil-Chávez E. Validación del inventario de situaciones y respuestas de ansiedad (ISRA) en una muestra de estudiantes universitarios de Lima Metropolitana. Tesis de Licenciatura en Psicología. Lima, Peru. Universidad Ricardo Palma, 2000.
- Sal y Rosas HJ, Vega-Dienstmaier JM, Mazzotti Suárez G, Vidal H, Guimas B, Adrianzén C, et al. Validación de una versión en español de la Escala Yale-Brown para el Trastorno Obsesivo-Compulsivo. *Actas Esp Psiquiatr*. 2002; 30(1):30-35.
- Kessler RC. Epidemiology of psychiatric comorbidity. En: Tsuang MT, Tohen M, Zahner GEP (editores). *Textbook in psychiatric epidemiology*. New York: John Wiley & Sons Inc; 1995.
- Beck AT, Epstein N, Brown G, Steer RA. An inventory for measuring clinical anxiety: psychometric properties. *J Consult Clin Psychol*. 1988; 56(6):893-7.
- Zung WWK. A rating instrument for anxiety disorders. *Psychosomatics*. 1971; 12: 371-379.
- Hamilton M. The assessment of anxiety states by rating. *Br J Med Psychol* 1959; 32(1):50-5.
- Zigmond AS, Snaith RP. The hospital anxiety and depression scale. *Acta Psychiatr Scand*. 1983; 67(6):361-70.
- Snaith RP, Baugh SJ, Clayden AD, Husain A, Sipple MA. The Clinical Anxiety Scale: an instrument derived from the Hamilton Anxiety Scale. *Br J Psychiatry*. 1982; 141:518-23.
- Tyrer P, Owen RT, Cicchetti DV. The brief scale for anxiety: a subdivision of the comprehensive psychopathological rating scale. *J Neurol Neurosurg Psychiatry*. 1984; 47(9):970-5.
- Wittchen HU, Boyer P. Screening for anxiety disorders. Sensitivity and specificity of the Anxiety Screening Questionnaire (ASQ-15). *Br J Psychiatry*. 1998; S34:10-7.
- Spielberger CD, Gorsuch RL, Lushene RE. *Manual for the State-Trait Inventory*. Palo Alto: Consulting Psychological Press; 1970.
- Meyer TJ, Miller ML, Metzger RL, Borkovec TD. Development and validation of the Penn State Worry Questionnaire. *Behav Res Ther*. 1990; 28(6):487-95.
- Argyropoulos SV, Ploubidis GB, Wright TS, Palm ME, Hood SD, Nash JR, et al. Development and validation of the Generalized Anxiety Disorder Inventory (GADI). *J Psychopharmacol*. 2007; 21(2):145-52.
- Spitzer RL, Kroenke K, Williams JBW, Lowe B. A brief measure for assessing generalized anxiety disorder. *Arch Intern Med*. 2006; 166:1092-1097.
- García-Portilla MP, Bascaran MT, Sáiz PA, Bousoño M, Bobes J. Banco de instrumentos básicos para la práctica de la psiquiatría clínica. Barcelona: Psiquiatría Editores SL; 2004.
- Bandelow B. Assessing the efficacy of treatments for panic disorder and agoraphobia. II. The Panic and Agoraphobia Scale. *Int Clin Psychopharmacol*. 1995; 10(2):73-81.
- de Beurs E, Chambless DL, Goldstein AJ. Measurement of panic disorder by a modified panic diary. *Depress Anxiety*. 1997; 6(4):133-9.
- Liebowitz MR. Social phobia. *Mod Probl Pharmacopsychiatry*. 1987; 22:141-73.

21. Connor KM, Davidson JR, Churchill LE, Sherwood A, Foa E, Weisler RH. Psychometric properties of the Social Phobia Inventory (SPIN). New self-rating scale. *Br J Psychiatry*. 2000; 176:379-86.
22. Davidson JR, Miner CM, De Vaugh-Geiss J, Tupler LA, Colket JT, Potts NL. The Brief Social Phobia Scale: a psychometric evaluation. *Psychol Med*. 1997; 27(1): 161-6.
23. Watson D, Friend R. Measurement of social-evaluative anxiety. *J Consult Clin Psychol*. 1969; 33(4):448-57.
24. Rey-Anacona CA, Mejía AC, Montoya CE. Evaluación de la confiabilidad y la validez de un cuestionario breve de autoinforme para el diagnóstico de la fobia social. *Univ Psychol*. 2008;7(2):477-491.
25. Carleton RN, Collimore KC, Asmundson GJ, McCabe RE, Rowa K, Antony MM. Refining and validating the Social Interaction Anxiety Scale and the Social Phobia Scale. *Depress Anxiety*. 2009; 26(2):E71-81.
26. Davidson JR, Colket JT. The eight-item treatment-outcome post-traumatic stress disorder scale: a brief measure to assess treatment outcome in post-traumatic stress disorder. *Int Clin Psychopharmacol*. 1997; 12(1):41-5.
27. Davidson JRT, Hughes D, Blazer DG. Traumatic experiences in psychiatric patients. *J Trauma Stress*. 1990; 3:459-475.
28. Foa EB, Kozak MJ, Salkovskis PM, Coles ME, Amir N. The validation of a new obsessive-compulsive disorder scale: The Obsessive-compulsive Inventory. *Psychol Assess*. 1998;10(3):206-214.
29. Storch EA, Kaufman DA, Bagner D, Merlo LJ, Shapira NA, Geffken GR, et al. Florida obsessive-compulsive inventory: development, reliability, and validity. *J Clin Psychol*. 2007; 63(9):851-9.
30. Butcher JN, Dahlstrom WG, Graham JR, Tellegen A, Kaemmer B. The Minnesota Multiphasic Personality Inventory-2 (MMPI-2): Manual for administration and scoring. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press; 1989.
31. Millon T, Davis R, Millon C, Grossman S. The Millon Clinical Multiaxial Inventory-III, Third Edition (MCMI-III)(2009) with new norms and updated scoring. URL disponible en: http://www.millon.net/instruments/MCMI_III.htm (Fecha de acceso: junio 2011).
32. López Pina JA. Ítems politómicos vs. dicotómicos: Un estudio metodológico. *Anales de Psicología*. 2005; 21 (2): 339-344.
33. Reid CA, Kolakowsky-Hayner SA, Lewis AN, Armstrong AJ. Modern Psychometric Methodology: Applications of Item Response Theory. *Rehabil Couns Bull*. 2007; 50 (3): 177-188.